

EXENCIÓN DE ACCIDENTE Y LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Como parte de Safe Routes to School Active Transportation Program fundado por el Estado de California, un club de bicicleta ha sido establecido en la escuela de su hijo(a) el cual fomentará el uso de ciclismo para transportación y recreación. Su hijo(a) puede participar en paseos en bicicleta después de escuela que pueden llevarse a cabo dentro o fuera del campus y que puede incluir calles públicas.

Yo reconozco que este evento atlético es una prueba extrema de los límites físicos y mentales de una persona y lleva consigo la posibilidad de muerte, lesión seria y la pérdida de propiedad. Los riesgos incluyen, pero no son limitados a, los que pueden ser causados por terreno, facilidades, temperatura, clima, condiciones de los atletas, equipaje, tráfico vehicular, acciones de otras personas incluyendo pero no limitado a participantes, voluntarios, espectadores, entrenadores, oficiales/monitores de eventos, y/o productores del evento, y falta de hidratación. Estos riesgos no solo son inherentes a los deportes, sino también existen para los voluntarios. Yo asumo todos los riesgos de participar y/o ofrecerse de voluntario en este evento. Yo reconozco que lastres pueden surgir de la negligencia o falta de cuidado de las personas o entidades siendo liberadas, de parte de equipaje peligroso o defectivo, o propiedad poseída, mantenida, o controlada por ellos o por su posibilidad de lastre sin culpa.

Yo certifico que estoy físicamente en forma, he entrenado suficientemente para participar en el evento y no he sido aconsejado de lo contrario por una persona médica cualificada.

Yo reconozco que esta Exención de Accidente y Liberación de Responsabilidad (EALR) será usada por los organizadores y patrocinadores de eventos en los que puedo participar y que gobernará mis acciones y responsabilidades en estos eventos.

En consideración de mi aplicación y permitiendo participar en este evento, yo tomo acción por mi mismo, mis testamentarios, administradores, herederos, parientes más cercanos, sucesores, y cesionarios lo siguiente: (A) Renunciar, Liberar y Despedir de alguna y toda responsabilidad por mi muerte, desabilidad, herida personal, daño a propiedad, robo de propiedad o acciones de cualquier tipo que puede ocurrir a mi o por mi viaje hacia o desde este evento, A LOS SIGUIENTES ENTIDADES O PERSONAS: Coalición de Bicicletas del Condado de Los Angeles (LACBC), Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles (LAUSD) y la Junta Educativa de la Ciudad de Los Ángeles, sus directores, oficiales, empleados, voluntarios, representantes, y agentes, organizadores de evento, patrocinadores del evento, directores de evento, voluntarios de evento; (B) Indemnizar y Sostener Como Inofensivo las entidades o personas mencionadas en este párrafo de cualquier y toda responsabilidad o afirmaciones hechas por otros individuos o entidades como resultado de cualquiera de mis acciones durante este evento.

Por lo presente yo accedo recibir tratamiento médico que puede ser considerado aconsejable en evento de herida, accidente o enfermedad durante este evento.

Yo entiendo que este evento y actividades relacionadas pueden ser fotografiadas. Yo estoy de acuerdo de permitir que mi foto, video o retrato pueda ser usado para cualquier propósito legítimo por los organizadores, patrocinadores, productores, o sucesores.

Este EALR sera interpretado ampliamente para proveer una exención y liberación de responsabilidad al la extensión más máxima posible según la ley.

Yo certifico que he leído este documento y que entiendo su contenido.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD DE PADRES GUARDIANES PARA MENORES (menor de 18 años de edad)

El abajo firmante padre y guardián natural o guardián legal por lo presente representa que es, en realidad, actuando en esta capacidad y acepta guardar y mantener sin culpa e indemnificar cada uno y todos los que son referidos arriba de toda responsabilidad de perdido, costo, afirmación o daño en absoluto lo cual puede ser impuesto a los que son referidos arriba por cualquier defecto o falta de capacidad para actuar y liberación de los que son referidos arriba en nombre del menor y los padres o guardianes legales.

Nombre de Estudiante _____

EDAD _____

FIRMA _____

FECHA _____

(Padre/guardián si menor de 18 años)

Domicilio: _____

Correo Electrónico: _____

Contacto de Emergencia: _____ Teléfono de Contacto de Emergencia _____

ACCIDENT WAIVER AND RELEASE OF LIABILITY

As a part of the Safe Routes to School Active Transportation Program funded by the State of California, a bicycle club has been established at your child's school that will encourage the use of bicycling for transportation and recreation. Your child may participate in after school bike rides that may take place both on and off campus and may include city streets.

I acknowledge that this athletic event is an extreme test of a person's physical and mental limits and carries with it the potential for death, serious injury and property loss. The risks include, but are not limited to, those caused by terrain, facilities, temperature, weather, condition of athletes, equipment, vehicular traffic, actions of other people including, but not limited to, participants, volunteers, spectators, coaches, event officials, and event monitors, and/or producers of the event, and lack of hydration. These risks are not only inherent to athletics, but are also present for volunteers. I hereby assume all of the risks of participating &/or volunteering in this event. I realize that liability may arise from negligence or carelessness on the part of the persons or entities being released, from dangerous or defective equipment or property owned, maintained or controlled by them or because of their possible liability without fault.

I certify that I am physically fit, have sufficiently trained for participation in the event and have not been advised otherwise by a qualified medical person.

I acknowledge that this Accident Waiver and Release of Liability (AWRL) form will be used by the event holders, sponsors and organizers, in which I may participate and that it will govern my actions and responsibilities at said events.

In consideration of my application and permitting me to participate in this event, I hereby take action for myself, my executors, administrators, heirs, next of kin, successors, and assigns as follows: (A) Waive, Release and Discharge from any and all liability for my death, disability, personal injury, property damage, property theft or actions of any kind which may hereafter accrue to me or my traveling to and from this event, THE FOLLOWING ENTITIES OR PERSONS:

Los Angeles County Bicycle Coalition, Los Angeles Unified School District and the Board of Education of the City of Los Angeles, their directors, officers, employees, volunteers, representatives, and agents, the event holders, event sponsors, event directors, event volunteers; (B) Indemnify and Hold Harmless the entities or persons mentioned in this paragraph from any and all liabilities or claims made by other individuals or entities as a result of any of my actions during this event.

I hereby consent to receive medical treatment which may be deemed advisable in the event of injury, accident and or illness during this event.

I understand that at this event or related activities, I may be photographed. I agree to allow my photo, video or film likeness to be used for any legitimate purpose by the event holders, producers, sponsors, organizers and or assigns.

This AWRL shall be construed broadly to provide a release and waiver to the maximum extent permissible under applicable law.

I hereby certify that I have read this document; and, I understand its content.

PARENT GUARDIAN WAIVER FOR MINORS (Under 18 years old)

The undersigned parent and natural guardian or legal guardian does hereby represent that he/she is, in fact, acting in such capacity and agrees to save and hold harmless and indemnify each and all of the parties referred to above from all liability, loss, cost, claim or damage whatsoever which may be imposed upon said parties because of any defect in or lack of such capacity to so act and release said parties on behalf of the minor and the parents or legal guardian.

STUDENT NAME	AGE	SIGNATURE	DATE
		(Parent/guardian if under 18)	

Address: _____

Email: _____

Emergency Contact: _____ Emergency Contact phone _____